

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 21 (1903)
Heft: 208

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Weekensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — L'horlogerie en Roumanie. — Englische Gewerksvereine. — Verstaatlichung der Aerzte in Holland.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Kölnische Glas-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Köln a. Rh.

Unter Aufhebung der bisherigen werden folgende Rechtsdomizile
verzeigt:

Für den Kanton Schwyz: Meinrad Fuchs, Glaserei, in Einsiedeln.
» » Kanton St. Gallen: W. Eiselt, Gärtner, in St. Gallen.
» » Kanton Nidwalden: Ferd. Hurni, Handlung, in Altdorf.
Zürich, den 22. Mai 1903.

(D. 52)

Die Direktion für die Schweiz:
Gehr. Denner.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Muri.

1903. 23. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma Wasser-
versorgung Muri-Wey u. Muri-Egg in Muri (S. H. A. B. 1900, pag. 1192)
hat ihre Verwaltungskommission wie folgt bestellt: Präsident ist Jakob
Strebel zum Adler; Vizepräsident ist Heinrich Oltinger, Gemeindevorstand;
Aktuar ist Xaver Hard, Substitut; Kassier ist Josef Heller, Landwirt; Bei-
sitzer ist Karl Frey, Wirt, alle von und in Muri. Die 6. und 7. Ver-
waltungsstelle ist unbesetzt geblieben.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno.

1903. 23. maggio. La ditta G. B. Botta, in Locarno (F. u. s. di c.
del 16 gennaio 1896, n° 14, pag. 56), e cancellata a motivo della fusione
avvenuta colla sottoindicata società «G. B. Botta & Fio». Giovanni
Battista Botta ed il fratello Eugenio Botta fu Michele, da
Meride, domiciliati in Locarno, hanno costituito, a datore da oggi
23 maggio 1903, rilevando l'attivo ed il passivo della ditta cessata sud-
detta, una società in nome collettivo colla ragione sociale G. B. Botta &
Fio, con sede in Locarno. Genere di commercio: Fabbrica di saponi e
cereria.

Ufficio di Lugano.

22 maggio. La ditta Torello Giovanni, in Calprino (F. u. s. di c. del
31 agosto 1901, n° 304, pag. 1214), è cancellata in seguito a domanda
del titolare per cessazione di commercio.

22 maggio. Il proprietario della ditta Eligio Ventura, in Lugano è
Eligio Ventura fu Angelo, di Milano, domiciliato a Lugano. Genere di com-
mercio: Istrumenti musicali ed accessori.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Berichtigte Publikation. — Publication rectifiée.

Nr. 15800. — 8. Mai 1903, 8 Uhr.

Farbwerke vorm. Meister, Lucius & Brüning, Fabrik,
Höchst a. M. (Deutschland).

Chemisch-pharmazeutische Präparate.

SUPRARENIN

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 15854. — 13. Mai 1903, 8 Uhr.

F. Kündig, Fabrikant,
Näfels (Schweiz).

Wunderbalsam.



Nr. 15855. — 15. Mai 1903, 8 Uhr.

D. Maeder Söhne, Fabrikanten,
Basel (Schweiz).

Parfümerien.



N° 15856. — 18 mai 1903, 8 h.

Huguenin & Delachaux, fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Boîtes de montres.

N° 15857. — 19 mai 1903, 11 h.

Lecoultré Eugène, fabricant,
Avenches (Suisse).

Racles en acier fondu pour impression sur étoffes.
(Renouvellement du n° 925.)

ACIER FONDU
Lecoultré

Nr. 15858. — 19. Mai 1903, 4 Uhr.

D' Finckh & Eissner Chemische Fabrik vormals Siegwart,
Schweizerhölzli b. Basel (Schweiz).

Rebebespritzungsflüssigkeit.



N° 15859. — 20 mai 1903, 10 h.

Manufacture Junior, Jeanneret-Droz, fabricant,
St-Imier (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

VOLTA

N° 15860. — 20 mai 1903, 10 h.

Manufacture Junior, Jeanneret-Droz,
fabricant,
St-Imier (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



Nr. 15861. — 20. Mai 1903, 10 Uhr.

J. Suter & Co, Fabrikanten,
Niederhallwil (Schweiz).

Zigarren und Tabak.

(Uebersetzung von Nr. 911 von Jakob Suter.)



Nr. 15862. — 22 mai 1903, 8 h.

Wirtz & Cherix, fabricants,

Genève (Suisse).

Cycles, bicycles, bicyclettes,
tricycles, motocycles de tous
genres et accessoires.

Nr. 15863. — 22 mai 1903, 12 h.

Droz & Co, fabricants,
St-Imier (Suisse).

Montres.



Nr. 15864. — 22. Mai 1903, 5 Uhr.

Schornstein-Aufsatz- und Blechwaren-Fabrik J. A. John Aktien-
Gesellschaft.

Ilversgehofen b. Erfurt (Deutschland).

Schornsteinaufsätze.

(Uebersetzung von Nr. 12827 von J. A. John in Erfurt.)



Schmetterling

Nr. 15865. — 22 mai 1903, 6 h.

Juvet & Cornioley, fabricants,
Fleurier (Suisse).Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements
et étuis.

Nr. 15866. — 22 mai 1903, 6 h.

Juvet & Cornioley, fabricants,
Fleurier (Suisse).Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements
et étuis.

Nr. 15867. — 22 mai 1903, 6 h.

Juvet & Cornioley, fabricants,
Fleurier (Suisse).Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements
et étuis.

Nr. 15868. — 22 mai 1903, 6 h.

Juvet & Cornioley, fabricants,
Fleurier (Suisse).Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements
et étuis.

Nr. 15869. — 22 mai 1903, 6 h.

Juvet & Cornioley, fabricants,
Fleurier (Suisse).Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements
et étuis.

Nr. 15870. — 22 mai 1903, 6 h.

Juvet & Cornioley, fabricants,
Fleurier (Suisse).Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements
et étuis.

Nr. 15871. — 22 mai 1903, 6 h.

Grosjean & Co, fabricants,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et étuis de montres.

CHRONOS

Nr. 15872. — 22 mai 1903, 6 h.

Sovereign Watch Factory Jules Fetterlé, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

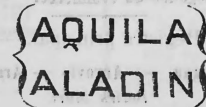
Montres, parties de montres et étuis.



Nr. 15873. — 22 mai 1903, 6 h.

Sovereign Watch Factory Jules Fetterlé, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



Nr. 15874. — 23. Mai 1903, 8 Uhr.

Nafalan-Gesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Fabrik,
Magdeburg (Deutschland).Medizinische, pharmazeutische und kosmetische
Naphtaprodukte.

NAFALAN

Nr. 15875. — 23. Mai 1903, 11 Uhr.

E. Lauterburg, Kaufmann,
Bern (Schweiz).

Uhrenbestandteile, Uhren und Etuis.

CORSO WATCH

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulat.		Totaler Barvorrat		Ungedeckte Zirkul.		Verfügb. Barvorr.	
	Circulat. effective		Ressources totales		Circulat. non couv.		Ressources dispon.	
	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901
Durchschn. - Moyenne	206,284	197,548	114,391	116,989	81,893	80,574	25,206	31,187
Maxima	228,861	220,374	119,380	129,886	114,015	108,188	32,748	48,264
Minima	184,371	186,688	111,471	110,735	67,222	66,611	19,617	18,755
I. Quartal Ier trimestre	1903	1902	1903	1902	1903	1902	1903	1902
Durchschn. - Moyenne	204,946	196,687	119,953	116,738	84,998	79,889	30,421	29,892
Maxima	228,035	215,956	121,389	119,380	110,870	97,295	34,059	32,748
Minima	193,770	184,371	117,565	113,070	72,568	67,222	22,095	25,714
II. Quartal II ^{me} trimestre	207,011	208,401	114,894	112,467	92,017	90,984	27,949	26,391
4. April - 4 avril	203,547	200,554	115,028	112,883	88,524	87,571	28,408	27,597
11. April - 11 avril	201,917	200,226	116,877	112,995	86,040	87,281	29,598	27,192
18. April - 18 avril	206,826	202,588	116,378	112,581	90,447	90,007	29,779	26,700
25. April - 25 avril	213,681	211,122	114,989	112,601	93,718	93,521	26,181	25,542
2. Mai - 2 mai	207,834	206,485	116,357	111,985	92,477	94,550	27,485	28,508
9. Mai - 9 mai	204,298	200,657	115,226	113,238	89,067	87,419	28,090	26,799
16. Mai - 16 mai	198,288	198,428	117,232	113,506	81,001	85,122	30,987	26,345
23. Mai - 23 mai								

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 23. Mai 1903.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 23 mai 1903.

Nr.	Firma	Noten — Billets		Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsstelle		Noten anderer Schweiz. Emissionsbanken		Uebrig		Total			
		Expenses ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation		Billets d'autres banques d'émission suisses		Kassenbestände							
		Emission	Circulation	Gesetzl. Mindestsch. 400 Fr. d. Zirkulation	Frei verfügbare Teil	In Kasse	Bei d. Abrechnungsstelle Conto B A la chambre de compensation Compte B	en caisse	Autres valeurs				
	Raison sociale	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	13,000,000	12,802,600	5,121,040	2,592,065	—	525,100	—	41,342	34	108,631	73	8,388,179
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,800,000	1,772,000	708,800	169,910	—	71,050	—	2,675	—	23,482	25	975,917
3	Kantonalbank von Bern, Bern	17,930,000	17,266,600	6,902,600	4,438,230	—	1,683,950	—	12,087	76	166,027	42	13,042,895
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,800,000	1,771,950	708,780	207,495	—	108,000	—	9,266	33	144,848	28	1,178,389
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,307,000	16,250,000	6,500,000	1,693,900	—	426,300	—	345,919	81	17,576	03	8,983,695
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	930,000	924,250	369,700	92,830	—	76,700	—	6,522	70	1,700	32	547,453
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	4,644,000	4,525,350	1,810,140	779,460	—	484,550	—	14,732	58	114,872	16	3,203,757
8	Aargauische Bank, Aarau	5,400,000	5,363,400	2,145,360	916,630	—	303,800	—	26,419	42	18,866	19	3,414,075
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	900,000	882,200	352,880	188,675	—	635,500	—	8,260	16	120,822	89	1,301,138
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,800,000	1,784,000	713,600	262,930	—	62,800	—	1,389	33	85,763	56	1,126,482
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	894,950	357,980	266,860	—	162,200	—	8,623	80	51,591	75	847,255
12	Grundbündner Kantonalbank, Chur	3,700,000	3,656,300	1,462,520	388,000	—	398,100	—	53,088	65	16,986	71	2,313,630
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,475,000	5,434,650	2,178,660	1,119,435	—	328,150	—	6,511	50	263,621	79	3,891,578
14	Banque du Commerce, Genève	22,400,000	21,966,350	8,782,540	1,196,295	—	649,950	—	15,902	21	64,295	44	11,004,982
15	Appenzel A.-Rh. Kantonalbank, Herisau	2,800,000	2,770,350	1,108,140	296,630	—	234,050	—	6,238	82	13,494	94	1,658,553
16	Bank in Basel, Basel	22,200,000	21,480,350	8,596,340	2,205,510	—	1,121,400	—	168,383	22	57,403	70	12,149,541
17	Bank in Luzern, Luzern	4,662,900	4,586,100	1,827,240	609,645	—	339,050	—	2,136	78	144,994	19	2,923,065
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	27,300,000	26,582,250	10,232,900	6,878,825	—	2,633,700	—	1,874,934	60	116,663	94	21,042,023
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,410,700	3,066,900	1,232,760	310,545	—	107,100	—	39,995	71	33,782	28	1,713,232
24	Banca cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,187,500	1,125,000	450,000	116,560	—	70,700	—	29,746	—	9,940	25	676,946
26	Banca cantonale vaudoise, Lausanne	10,800,000	10,032,050	4,012,820	1,130,760	—	572,000	—	75,426	28	106,996	40	5,872,002
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,883,400	1,356,650	542,660	140,810	—	22,950	—	10,274	06	4,825	19	721,519
28	Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans	925,000	924,150	369,660	108,955	—	26,900	—	1,283	21	7,803	50	509,601
30	Banca canton. neuchâteloise, Neuchâtel	7,470,000	7,384,600	2,953,840	496,590	—	966,100	—	33,074	51	24,396	92	4,474,001
31	Banca commerc. neuchâtel., Neuchâtel	7,480,000	7,382,600	2,953,400	437,410	—	412,400	—	34,770	55	15,177	72	3,852,798
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,349,300	2,216,550	886,620	369,175	—	318,300	—	14,640	24	33,484	51	1,622,219
33	Glerner Kantonalbank, Glarus	2,265,000	2,234,800	893,920	327,570	—	65,650	—	4,776	34	17,736	91	1,309,653
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,600,000	4,587,900	1,835,160	590,640	—	404,600	—	17,381	70	33,082	28	2,890,863
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	900,000	886,250	354,500	63,900	—	13,350	—	4,168	06	7,269	14	448,677
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,805,000	2,799,800	1,119,920	246,835	—	164,900	—	18,273	45	10,889	90	1,559,818
37	Credito Ticinese, Locarno	2,095,000	2,091,450	836,580	181,205	—	151,850	—	11,797	65	70,989	28	1,202,421
38	Banca de l'Etat de Fribourg, Fribourg	4,620,000	4,487,700	1,787,080	445,810	—	286,400	—	17,663	55	28,950	70	2,515,904
39	Zuger Kantonalbank, Zug	2,700,000	2,692,900	1,077,160	368,815	—	80,000	—	22,506	60	14,880	51	1,568,362
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	2,806,000	2,804,000	1,121,800	91,525	—	164,750	—	8,635	96	48,899	69	1,426,610
41	Basler Kantonalbank, Basel	9,243,000	8,915,000	3,666,000	1,292,055	—	239,850	—	16,944	38	74,575	88	5,203,435
42	Appenzel I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzel	1,000,000	967,950	387,180	55,480	—	93,850	—	774	—	6,002	85	543,386
	Stand am 16. Mai 1903	222,088,800	215,612,800	86,245,120	30,986,965	—	14,413,850	—	2,966,157	21	2,072,280	54	136,684,022
	Etat au 16 mai	225,285,350	217,314,500	86,925,800	28,300,005	—	11,571,300	—	1,450,484	61	2,278,033	38	130,525,622
		— 3,197,050	— 1,701,700	— 680,680	+ 2,686,960	—	+ 2,842,200	—	+ 1,515,672	60	— 205,752	84	+ 6,158,399
		Angewiesene Zirkulation		Fr. 215,612,800.									
		Circulation accusée . . .											
		Noten in Kassa der Banken u. bei der Abrechnungsstelle in Conto B . . .		Fr. 17,379,655.									
		Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B											
		Noten in Händen Dritter		Fr. 198,233,145.									
		Billets en mains de tiers											
		Gesetzliche Barschaft . . .		Fr. 117,232,085.									
		Espèces légales en caisse											
		Ungedekte Zirkulation		Fr. 81,001,060.									
		Circulation non couverte											
		Stand am 16. Mai 1903		Fr. 204,292,715.									
		Etat au 16 mai											

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 23. Mai 1903. — Du 23 mai 1903.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Noten-Deckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi				Total		
			Noten und Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungsstelle, Conto 8 Billets d'autres banques et avoir à la caisse de compensation, compte 8	Checks, innert 8 Tagen fällige Depots u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois				
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassenscheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états ruinés, obligations des états ruinés et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	16,807,000	772,219. 31	—	5,116,053. 97	2,190,889. 25	3,823,798. 50	—	11,902,961. 53
14	Banque du Commerce, à Genève	22,400,000	962,352. 31	—	6,989,318. 05	5,190,227. 65	1,354,900. —	1,350,000. —	16,347,297. 91
17	Bank in Basel	22,300,000	1,290,288. 22	—	6,418,471. 24	4,840,190. 25	8,123,543. 50	—	20,667,493. 21
31	Banque commerciale neuchâteloise	7,480,000	447,170. 55	—	5,770,371. 44	1,066,407. 85	820,790. —	—	8,105,239. 84
	Stand am 16. Mai Etat au 16 mai	68,387,000	3,472,580. 79	—	24,289,714. 70	13,287,715. —	14,123,032. —	1,350,000. —	57,022,992. 49
		69,580,000	2,416,343. 24	—	26,005,721. 16	13,223,538. 45	14,225,032. —	1,350,000. —	57,720,634. 85
		—	1,198,000	+ 1,056,187. 55	—	1,716,006. 46	+ 64,176. 55	—	—
Aktiven — Actif					Passiven — Passif				
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Barschaft Espèces ayant cours légal	Noten-Deckung n. Art. 15 d. Gesetzes Couverture des billets env. l'art. 15 de la loi	Uebrig. kurzfristige dispon. Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	8,198,900	11,902,961. 53	260,651. 96	20,357,513. 49	16,250,000	676,274. 27	—	16,926,274. 27
14	Banque du Commerce, à Genève	9,977,885	16,347,297. 91	761,493. 39	27,036,626. 80	21,956,350	1,747,679. 90	150,068. 90	23,854,088. 80
17	Bank in Basel	10,801,850	20,667,493. 21	1,872,556. 11	33,342,199. 32	21,490,350	5,350,179. 72	—	26,841,029. 72
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,390,450	8,105,239. 84	85,941. 61	11,581,631. 45	7,332,600	320,759. 38	—	7,703,859. 38
	Stand am 16. Mai Etat au 16 mai	32,364,085	57,022,992. 49	2,980,943. 57	92,367,971. 06	67,079,800	8,094,393. 27	150,068. 90	75,924,752. 17
		32,315,255	57,720,634. 85	3,292,041. 22	93,327,981. 07	67,468,050	9,653,625. 06	150,068. 90	77,271,733. 96
		—	—	—	—	—	—	—	—
		+ 48,780	697,642. 36	311,097. 55	959,960. 01	888,250	1,553,731. 79	—	1,916,981. 79

† Ohne Fr. 34,284. 47 Scheldemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen. — † Sans fr. 34,284. 47 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

23. Mai 1903. — **Offizieller Diskontsatz** der schweizerischen Emissionsbanken: 4%, gültig seit 23. Januar 1903.

23 mai 1903. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4 %, valable depuis le 23 janvier 1903.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

L'horlogerie en Roumanie.

(Rapport du consul général suisse à Bucharest, M. Jean Staub.)

Le faible relèvement des affaires d'horlogerie dont les premiers indices ont été signalés dans mon dernier rapport spécial sur la matière (Feuille officielle suisse du commerce n° 232 du 17 juin 1902) s'est maintenue pendant l'année 1902. Cependant, la reprise des affaires n'a pas été assez générale ni assez suivie pour assurer l'écoulement des gros stocks de marchandises accumulés ensuite d'importations trop considérables de l'année précédente. Voici d'après la statistique officielle les chiffres que l'importation d'horlogerie a atteint en 1901:

Montres et chronomètres en or: importation totale 3068 pièces, contre 785 en 1900, dont de la Suisse 2493, contre 498 en 1900, d'Autriche-Hongrie 257, d'Allemagne 207;

Montres en argent ou en autres matières: 22,242 pièces contre 13,468 en 1900, dont de la Suisse 17,651, contre 10,329 en 1900, de France 2527, d'Autriche-Hongrie 990, d'Allemagne 903.

Étant donné la faiblesse de beaucoup de nos clients de cette branche dont bon nombre n'est pas sorti indemne de la crise des dernières années, les fabricants suisses, je répète textuellement l'avis que je leur ai donné l'année passée, «font bien de ne pas se départir des règles de l'extrême prudence quand il s'agit d'affaires à crédit». Ceci est d'autant plus nécessaire que les affaires ne s'annoncent pas bien en 1903. Le manque total de la récolte du colza est une adversité dont se ressent tout le commerce d'importation, surtout des branches comme l'horlogerie. Un calme plat règne à l'heure qu'il est dans ces affaires. Tout le monde tourne les yeux et les espérances vers la récolte de blé qui, jusqu'ici, se présente encore sous de bons auspices. Les affaires languissent et les encaissements laissent tout à désirer. L'état, il est vrai, nage dans des excédents budgétaires: 52 millions de francs en deux ans sur un budget de 218 1/2 millions! Mais le commerce d'importation qui, cependant, lui aussi, a contribué dans une forte mesure à former des excédents n'en tire, pour le moment, aucun profit. Il se trouve de nouveau dans une situation assez précaire. Des faillites, dont quelques-unes d'une certaine importance, ont éclaté. Les demandes de moratoires ont été si nombreuses dans les derniers temps et les moratoires si peu dans l'intérêt des créanciers, que la chambre de commerce de Bucharest s'en est émue et a décidé de faire des démarches auprès du ministère de la justice pour qu'il veuille bien appeler l'attention des tribunaux sur cet état de choses.

Dans ces circonstances il n'est pas étonnant que la vente d'horlogerie après l'essor qu'elle avait pris l'hiver dernier se soit de nouveau ralentie.

En 1901 l'importation de fournitures d'horlogerie ne s'est montée qu'à 130 kg dont 83 kg de Suisse, et celle de pendules et boîtes à musique montées sur bois à 3567 kg dont 293 kg de Suisse, 2461 kg d'Allemagne.

Bijouterie d'or ou de platine total 142 kg dont seulement 16 kg de Suisse.

Verschiedenes — Divers.

Englische Gewerkvereine. Wenn die englischen Eisen- und Stahl-fabrikanten und noch andere wichtige englische Industriezweige immer bedenkllicher gegenüber der nordamerikanischen Konkurrenz den Kürzeren ziehen, so ist für diese Erscheinung, der grosskapitalistischen deutschen Industriezeitung zufolge, fast ausschliesslich die unverständliche Sozialpolitik der englischen Gewerkvereine verantwortlich zu machen. Die schwierige Stellung der englischen Unternehmer gegenüber den Arbeitern wurzelt nicht in der Lohnfrage, sondern in dem Streben der Arbeiter, sich zu Herren über die Arbeitgeber zu machen. Diese Auffassung äusserte schon vor Jahr und Tag Herr Schwab, der Präsident des nordamerikanischen Stabilitrusters und er hatte dabei ganz besonders auch die viel erörterte «Immer langsam voran»-Taktik der englischen Gewerkvereine im Auge. Nach der Meinung ihrer Führer ist in Grossbritannien eine bestimmte Menge Arbeit zu leisten. Wird die Arbeitsleistung pro Mann und Tag

möglichst herabgesetzt, so haben alle Arbeiter davon unmittelbaren Nutzen. Leistet etwa ein Mann nur die Hälfte der für einen Tag bestimmten Arbeit, so müssen zwei Mann beschäftigt werden statt des einen. Gleichzeitig verlangen die Gewerkvereine einen Mindestlohn für jeden Arbeiter ohne Rücksicht auf den Wert der Arbeit. Zahlt aber ein Arbeitgeber einem Arbeiter einen höheren Lohn, so verlangen auch alle übrigen Arbeiter diesen höheren Lohn. Erleichtert wird die Durchführung solcher Taktik durch den zünftlerischen Charakter der Gewerkvereine, durch die Exklusivität ihrer Satzungen und durch eine rigorose Praxis selbst gegenüber den eigenen Genossen, falls diese etwa den diktatorischen Anordnungen der Gewerkschaftsbeamten nicht in allen Dingen Folge leisten.

Mit ihrem Widerstand gegen jeden technischen Fortschritt erinnern die englischen Gewerkvereine an das Mittelalter, an jene Zeiten, da auf Veranlassung der verknöcherten Zünfte die Einführung einer jeden Maschine als eine Erfindung des Teufels verhindert wurde. Selbstverständlich denken die englischen Gewerkvereine nicht daran, neue Maschinen zu zerstören oder behördliche Verbote zu verlangen, wie sie noch im 16. Jahrhundert in England, Holland und Russland gegen Bandmühlen, Strumpfwirkmaschinen, Windsägemühlen und dergl. erlassen wurden.

Die englische Gewerkvereine müssen es sich heute, wenn auch grimmligen Herzens, gefallen lassen, dass die Unternehmer in ihren Betrieben neue Maschinen einführen, um Arbeiter zu ersparen. Aber wenn ein solcher Unternehmer verlangt, dass auch die Arbeiter ihre Arbeitsleistung den maschinellen Verbesserungen und Vereinfachungen anpassen, dann treten alsbald die Gewerkvereine mit ihrer «Immer langsam voran»-Taktik hervor. Ebenso wenig wie der Arbeiter, soll die Maschine das leisten, was sie zu leisten imstande ist. Die Maschine darf die Arbeitsleistung nicht erhöhen und keine Arbeit wegnehmen. Auch gegenüber den maschinellen Fortschritten vertreten die Gewerkvereine den Grundsatz der zu beschränkenden Arbeitsleistung und des zu erhöhenden Mindestlohnes. So kommt es, dass der organisierte Arbeiter in England in Ermangelung eines Ansporns nicht sein Bestes leistet, sondern nur Durchschnittliches, ja noch weniger. Ein Londoner Maurer legt durchschnittlich höchstens 400 Mauersteine täglich, ein fleissiger Arbeiter 1000 bis 1600! Wo die Unternehmer sich einfallen lassen sollten, die überflüssig gewordene Menschenarbeit in anderer Weise zu verwenden, als es den Gewerkvereinen genehm ist, oder gar entbehrlich gewordene Arbeiter zu entlassen, da haben sie einen Ausstand zu befürchten und fügen sich in der Regel dem betreffenden Gewerkverein.

Ursprünglich mag die Organisation der englischen Gewerkvereine notwendig und zweckmässig gewesen sein. Bis Anfang der neunziger Jahre beschränkte sich die Tätigkeit der Gewerkvereine auf die Vernehmung rein beruflicher Interessen. Die Gewerkvereine erblickten ihre Hauptaufgabe in der Verbesserung der wirtschaftlichen Lage ihrer Mitglieder und in der Gründung und dem Ausbau von Kranken-, Unfall- und Invaliditätsunterstützungskassen, die beiläufig im Jahre 1900, rund 1,1 Mill. Mitglieder und einen Kassenbestand von annähernd 720 Mill. Mk. aufzuweisen hatten. Diese Aufgabe fiel in einem Lande, wo der Staat versagt, naturgemäss der Selbsthilfe zu und die englischen Gewerkvereine hatten ansehnliche Erfolge. In den letzten Jahren sind aber diese Vereine mehr und mehr verknöchert und erscheinen gegenwärtig zum grösseren Teile als ein empfindliches Hindernis des technischen Fortschreitens der englischen Industrie.

— **Verstaatlichung der Aerzte in Holland.** Während anderswo die Verstaatlichung der Aerzte von den Aerzten bekämpft wird, streben in Holland die Aerzte selbst die Verstaatlichung ihres Berufes eifrig an. Die Gesellschaft der niederländischen Aerzte verlangt die Einstellung einer Etatsposition, um die Aerzte regelmässig zu besolden. Jedermann, reich oder arm, hat das Recht auf unentgeltliche Behandlung, aber nur bemittelte Personen — solche mit mehr als 500 fl. Jahreseinnahme — werden mit der Krankensteuer belegt. Der ärztliche Staatsdienst würde nach einer Berechnung der genannten Gesellschaft 2500 Aerzte erfordern, je einen auf 2000 Einwohner.

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Emmenthalbahn.

Dividenden-Zahlung.

Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Mai 1903 wurde für das Rechnungsjahr 1902 die Dividende für die Prioritäts- und Subventionsaktien der Serien A und B auf Fr. 20 per Aktie festgestellt.

Gegen Ablieferung des Coupon Nr. 9 der Aktienserie A und Coupon Nr. 3 der Aktienserie B kann diese Dividende von heute an bezogen werden bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, bei der Solothurner Kantonalbank und ihren Filialen, sowie bei der Kasse der Gesellschaft in Burgdorf. [1117]

Burgdorf, den 25. Mai 1903.

Die Direktion.

Schweiz. Volksbank, Uster.

Obligationen-Kündigung.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen in den Monaten März bis Mai ausgegebenen

4 1/2 % Obligationen		
Nr. 77201/77242	à Fr. 500	
» 73673/749; 77260/309; 78080/90	» » 1000	per 30. Juni 1903,
» 72779; 78280/8	» » 5000	
» 77243/58	» » 500	
» 78091/78479	» » 1000	per 31. Juli 1903,
» 78289/78304	» » 5000	
» 77259; 77980/78019	» » 500	
» 78180/78279; 79755/79843	» » 1000	per 31. August 1903.
» 78305/78319	» » 5000	

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. Wir offerieren den Inhabern die Konversion in 3 1/2 % Obligationen al pari auf 3 Jahre fest, auf den Inhaber oder auf den Namen laufend, mit Halbjahres-Coupons.

[1115]

Die Direktion.

Buchdrucker: R. JENT in Bern. — Imprimerie H. Jent à Bern

Wengernalpbahn-Gesellschaft.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Mai a. c. hat die Ausrichtung einer Dividende pro 1902 von (1120.)

5 Prozent

beschlossen. Demzufolge wird der Aktiencoupon Nr. 10 mit Fr. 25 von heute an bei nachfolgenden Zahlstellen eingelöst:

Eidgenössische Bank und ihre Filialen,
Burkhardt-Gruener, Bern,
Alfred Schuppisser & Co, Zürich,
Volksbank Biel.

Bern, den 25. Mai 1903.

Die Verwaltung.

Fr. 40,000–50,000

gesucht zur Vergrösserung eines gewerblichen Betriebes. Offerten unter Chiffre Z V 2505 an Rudolf Mosse in Basel. (1116.)

Fabrikmarken

u. deren Deponierung beim eidg. Amt.

Metall- und Kautschuk-Stempel
für Behörden u. Private.



F. Homberg,
Graveur-Medailleur in Bern.

Medaillen: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1891. Diplom: Zürich 1888. (413)

Seriöser Kaufmann,

26 Jahre alt, mehrere Jahre im Auslande tätig, der vier Hauptsprachen mächtig, selbstständig arbeitend, sucht Stelle, mit Vorliebe in einem Bau-Maschinen- oder Eisenwarengeschäft. Grössere Kaution kann geleistet werden. (1113.)

Offerten sub Chiffre A B 21 Posta Milano.

Chiffre-Inserate

besorgt direkt und ohne alle Nebenspesen die Annoncen-Expedition von Rod. Mosse in Zürich, Bern, Aarau, Basel, Biel, Chur, St. Gallen, Glarus, Lausanne, Luzern, Schaffhausen, Solothurn, Zofingen etc.